

ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНО-КОМУНІКАТИВНОЇ СПРЯМОВАНOSTI

Викладач: кандидат філософських наук, доцент *Компанієць Людмила Георгіївна*

Кафедра: кафедра ділової комунікації, VI корпус, ауд. 409

E-mail: milalion@ukr.net

Телефон: 098-672-36-75

Інші засоби зв'язку: Moodle, Viber, Facebook Messenger, Telegram

Освітня програма, рівень вищої освіти		Туризм Бакалавр				
Статус дисципліни		Обов'язкова				
Кредити ECTS	3	Навч. рік	2021-2022	Рік навчання 3	Тижні	10
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів		4	Практичні заняття – 40 Самостійна робота –50	
Вид контролю	Залік					
Посилання на курс в Moodle			https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=14341			
Консультації:			особисті - вівторок з 10 до 11 VI корпус ауд 409; дистанційні Viber за попередньою домовленістю			

ОПИС КУРСУ

Курс «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості» має на меті формування лінгвістичної та професійно-мовленнєвої компетенцій, формування навичок користування широким тематичним словником функціональної лексики у галузі туризму, розширення лексичного запасу ділової англійської мови, розвиток навичок двостороннього перекладу.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Іноземна мова професійно-комунікативної спрямованості» є:

- вироблення вмінь діалогічного мовлення та непередготовленого монологічного мовлення з використанням лексики за тематикою курсу;
- набуття вмінь аудіювання англомовного тексту; читання та розуміння автентичного англомовного тексту за фахом;
- удосконалення вмінь ведення ділового листування за фахом;
- засвоєння практичних професійних навичок з основних напрямків діяльності у туристичній сфері іноземною мовою.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент зможе набути таких результатів навчання (знання, уміння тощо) та компетентностей:

Програмні компетентності:

-Володіти державною та іноземною (-ними) мовою (мовами) на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності.

-Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами туристичних послуг.

-Аргументовано відстоювати свої погляди у розв'язанні професійних завдань.

Загальні компетентності:

-Здатність спілкуватися іноземною мовою.

-Навички міжособистісної взаємодії

-Здатність працювати в міжнародному контексті.

Спеціальні фахові компетентності:

-Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

-Здатність здійснювати моніторинг, інтерпретувати, аналізувати та систематизувати туристичну інформацію, уміння презентувати туристичний інформаційний матеріал.

-Здатність працювати у міжнародному середовищі на основі позитивного ставлення до несхожості до інших культур, поваги до різноманітності та мультикультурності, розуміння місцевих і професійних традицій інших країн, розпізнавання міжкультурних проблем у професійній практиці.

-Здатність до співпраці з діловими партнерами і клієнтами, уміння забезпечувати з ними ефективні комунікації

ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Walker R. Tourism Part 3. Student's book - навчальний підручник та навчальні матеріали на платформі Moodle.

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточна навчальна діяльність студентів контролюється на практичних заняттях відповідно до конкретних цілей та під час індивідуальної роботи викладача зі студентами. Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно конкретним цілям теми і під час індивідуальної роботи викладача зі студентом для тих тем, які студент опрацьовує самостійно і вони не входять до структури практичного заняття. Рекомендується застосовувати види об'єктивного (стандартизованого) контролю теоретичної та практичної підготовки студентів.

Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводяться словникові диктанти, самостійні роботи, тематичні контрольні роботи.

Поточні контрольні заходи:

-**робота у групі на практичному занятті** (має 40 балів: 20 практичних занять по 2 бали на практичному занятті) читання та переклад текстів іноземною мовою, відповідь на запитання за текстом, аудіювання, складання діалогів та презентацій за темою, переклад речень з української на англійську мову з використанням вивченого лексичного та граматичного матеріалу;

-**тестування за матеріалом змістового модулю** (має 2 бали) - тестування складається з 10 тестових запитань, 0,2 бала за кожну правильну відповідь (10 питань – 2 бали) виконується у системі Moodle наприкінці кожного змістового модулю.

-**модульна контрольна робота** (має 6 балів) – проводиться двічі на семестр, виконується на практичному занятті або у системі Moodle за рішенням викладача). Контрольна робота складається з 20 тестових запитань, 0,3 бала за кожну правильну відповідь (20 питань – 6 балів)

Умови допуску до підсумкового контролю

При виставленні допуску до заліку враховуються навчальні досягнення студентів, а саме: бали, набрані на поточному опитуванні під час практичних (аудиторних) годин, бали за тестування за змістовними модулями та бали модульних контрольних робіт. Заборгованості по усіх видах поточного контролю студент повинен ліквідувати до початку залікового тижня.

Підсумковий контроль. Залік.

Підсумкові контрольні заходи:

- **контрольне тестування** за вивченим матеріалом курсу виконується у системі Moodle: 0,5 бала за кожну правильну відповідь (40 питань – 20 балів)

- **письмовий переклад** речень з української англійською мовою: 2 бали за кожне правильне речення, без помилок, з використанням вивченого лексико-граматичного матеріалу (10 речень – 20 балів)

20 балів – переклад безпомилковий без жодної лексико-граматичної помилки. Повне використання професійної термінології.

15 – 19 балів – достатньо повний переклад, але в перекладі присутні неістотні неточності та помилки.

10 – 14 балів – елементарні знання лексико-граматичного матеріалу та професійної термінології, переклад з суттєвими лексико-граматичними помилками.

8 – 5 балів – відсутні вміння та навички перекладу, переклад виконаний частково за допомогою викладача.

4 – 1 бали – навчальний матеріал не опановано, в перекладі значні лексико-граматичні помилки, переклад виконано не повністю.

Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
Поточний контроль (max 60%)			
Змістовий модуль 1	робота у групі	Практичне заняття 1-4	8%
	Тестування за змістовим модулем 1	Тиждень 2	2%
Змістовий модуль 2	робота у групі	Практичне заняття 5-10	12%
	Тестування за змістовим модулем 2 Модульне контрольне тестування 1	Тиждень 5	2% 6%
Змістовий модуль 3	робота у групі	Практичне заняття 11-16	12%
	Тестування за змістовим модулем 3	Тиждень 8	2%
Змістовий модуль 4	робота у групі	Практичне заняття 17-20	8%
	Тестування за змістовим модулем 4 Модульне контрольне тестування 2	Тиждень 8	2% 6%



Підсумковий контроль (max 40%)		
<i>контрольне тестування</i>		20
<i>письмовий переклад</i>		20
Разом		100%

Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема заняття	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1. Tourism today			
Тиждень 1 Практичне заняття 1-2	The current state of tourism	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми The future of tourism: ten predictions.	4

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ МЕНЕДЖМЕНТУ
Силабус навчальної дисципліни



Тиждень 2 Практичне заняття 3-4	Challenges for tourism managers.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Young tourism professionals.	4
Змістовий модуль 2 Tourism organisations			
Тиждень 3 Практичне заняття 5-6	National and international tourism organisations.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Tourism organisations.	4
Тиждень 4 Практичне заняття 7-8	Building a brand	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Brand image.	4
Тиждень 5 Практичне заняття 9-10	Market research	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Market research in tourism.	4
Змістовий модуль 3 Management in tourism			
Тиждень 6 Практичне заняття 11-12	Tour operation management.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми A product development meeting.	4
Тиждень 7 Практичне заняття 13-14	Contracting with the principles	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Negotiating with the coach company	4

Тиждень 8 Практичне заняття 15-16	Minipreneur travel agent	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Co-creation.	4
Змістовий модуль 4 Hotels			
Тиждень 9 Практичне заняття 17-18	The structure of the accommodation market.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми Comparing hotel groups.	4
Тиждень 10 Практичне заняття 19-20	Great places to work: being a front office manager.	Робота в групі: читання, переклад та переказ тексту; виконання лексичних та граматичних вправ; обговорення теми The duties of front office manager.	4

ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

1. Walker R. Tourism Part 3. Student's book. Great Britain: Pearson Education limited, 2007. 142 p.
2. Stott T. Highly Recommended 2. Student's Book (Intermediate) : English for the Hotel and Catering Industry, Oxford University Press, 2015. 183 p.
3. Walker R. Tourism 2 : Oxford English for Careers: Student's Book. Encounters. Oxford University Press, 2015. 178 p.
4. Dooley J. Grammarway 4. Newbury : Express publishing, 2011. 273 p.
5. Wood N. Tourism and Catering : Workshop. Oxford University Press, 2003. 40 p.

Додаткові

1. Шевнина Л.С. Англо-українсько-російський словник термінів туристичного й готельного обслуговування: близько 3000 термін. сфери турист. та готельн. обслуг.: довід. посіб. для турагент., робітник. готел. та турист. Запоріжжя: Видавець Глазунов С.О., 2005. 198 с.
2. Gorina G.O. Activities of international organizations and associations in the travel & tourism industry. URL: <http://ebooks.znu.edu.ua/files/Bibliobooks/Inshi51/apr2015v10/13-18.pdf>
3. Hewings M. Advanced Grammar in Use. Cambridge : Cambridge University Press, 2007. 294 p.
4. Wolker E, Elsworth S. Grammar Practice for Upper Intermediate Students. New Edition : Longman, 2012. 204 p.
5. McCashty M. English vocabulary in use. Great Britain : Cambridge University Press, 2000. 148 p.
6. Письменная О.А. English for international tourism. Москва : Айрис пресс, 2006. 178 с.
7. Сербиновская А. М. Английский язык для турбизнеса и сервиса. English for travel business and service: учебник для вузов. Москва : издательско-торговая корпорация «Дашков и Ко», 2006. 428 с.
8. Vince M. Intermediate Language Practice : English Grammar and Macmillan Publishers Limited, 2003. 296 p.

Інформаційні ресурси

1. Туристичний довідник Rough Guides. URL: <http://www.roughguides.com/> (дата звернення 26.08.2021).
2. DK Eyewitness Travel Guide туристичний журнал. URL: <http://www.traveldk.com/> (дата звернення 26.08.2021).
3. Kanoo World Traveller. URL: <http://www.kanootravel.co.uk/> (дата звернення 27.08.2021).
4. PC Magazine. URL: <http://www.pcmag.com/> (дата звернення 27.08.2021).
5. Telephone English - Leaving Messages - How to Telephone in English for Business English ESL EFL TOEFL TESOL Students and Teachers. URL: <http://www.esl.about.com/> (дата звернення 28.08.2021).

РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ¹

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування занять обов'язкове, оскільки курс зорієнтовано на максимальну практику використання англійської мови. Очікується, що і викладач, і студенти в аудиторії постійно послуговуватимуться англійською, не залежно від рівня володіння мовою. Всі завдання мають бути виконані своєчасно. Пропуски можливі лише з поважної причини. Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем у години консультацій. Відпрацювання занять здійснюється усно у формі співбесіди за питаннями, визначеними планом заняття, граматичні вправи та твори мають бути написані у зошит або розміщені у системі Moodle.

За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни (див. посилання на Положення у додатку до силабусу).

Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Будь ласка, вимкніть на беззвучний режим свої мобільні телефони та не користуйтеся ними під час занять. Мобільні телефони відволікають викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Електронні пристрої можна використовувати лише за умови виробничої необхідності в них (за погодженням з викладачем).

Комунікація

Базовою платформою для комунікації викладача зі студентами є Moodle.

Для персональних запитів використовується сервіс приватних повідомлень. Для оперативного отримання повідомлень про оцінки та нову інформацію, розміщену на сторінці курсу у Moodle, будь ласка, переконайтеся, що адреса електронної пошти, зазначена у вашому профайлі на Moodle, є актуальною, та регулярно перевіряйте папку «Спам».

Якщо за технічних причин доступ до Moodle є неможливим, або ваше питання потребує термінового розгляду, направте електронного листа з позначкою «Важливо» на адресу milalion@ukr.net У листі обов'язково вкажіть ваше прізвище та ім'я, курс та шифр академічної групи.

ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2021-2022 рр.

ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2021-2022 н. р. (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методик проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ. Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна
- для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvask54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ МЕНЕДЖМЕНТУ
Силабус навчальної дисципліни



У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.
Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

Центр інтенсивного вивчення іноземних мов: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

Центр німецької мови, партнер Гете-інституту: <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

Школа Конфуція (вивчення китайської мови): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>